



Non-refundable Deposit Agreement 学位预定金协议

Dear Parent,

This agreement stipulates that you understand the details of the RMB15,000 non-refundable deposit.

By signing this document, you understand that:

1. The deposit is made prior to admission/enrollment of your child as a means to allocate and place a hold on a grade level seat for your child as indicated by the Dean of Admissions and covers one calendar year from date of deposit.
2. In the event that a spot is not currently available for your child at the appropriate grade level, the deposit serves to allocate and place a hold on a grade level seat for when another section of that grade level opens up. This is known as a "Waiting List."
3. The deposit may be paid in the same way as the tuition and fees.
4. The RMB15,000 amount will be applied towards the total tuition and fees cost upon enrollment and are not in addition to the total tuition and fees.
5. This deposit is used by BCIS for such things as purchasing relevant resources and securing experienced foreign staff as well as providing funds necessary for the overall function of the school.
6. Regardless of the total amount paid, RMB15,000 is considered the deposit according to this agreement.

亲爱的家长

这份协议会帮助您理解1.5万元人民币留位费不予退还的细节。

通过签署这份文件，您将了解如下信息：

1. 该留位费在您的孩子入学前支付，作为学生分配及保留由招生主管指定的年级学位之用。有效期为一年，自缴费之日起计算。
2. 在当前适合您孩子的年级无空缺学位的情况下，该留位费将用于在该年级学位开放时分配及保留该年级学位。此情况通常称为“候准名单”。
3. 留位费可与学杂费同样方式支付。
4. 1.5万人民币的留位费将在注册后包括于总学杂费之内，而非除学杂费外的额外费用。
5. 该留位费将为BCIS购买相关资源、预留资深外籍教师及学校的总体运作提供必要资金。
6. 根据此协议书，即使付清全额学费，其中1.5万人民币也将作为留位费。

Yes, I understand the above-mentioned items as they pertain to the RMB15,000 non-refundable deposit paid to Buena Vista Concordia International School (BCIS).

是的，我理解上述关于支付给BCIS不可退1.5万人民币留位费的条款。

Student Name/学生姓名:

Grade/年级:

Parent Signature/家长签名:

Date/日期: